

®
Dayton



Aspiradora para aspiración de residuos líquidos y sólidos

USO COMERCIAL/INDUSTRIAL

Modelos 22XJ47, 22XJ48

®
Dayton

**POR FAVOR, LEA Y GUARDE
ESTAS INSTRUCCIONES.
LÉALAS CON CUIDADO ANTES
DE INTENTAR ENSAMBLAR,
INSTALAR, OPERAR O MANTENER
EL PRODUCTO DESCRITO.**

**PROTÉJASE Y PROTEJA A
LOS DEMÁS RESPETANDO
TODA LA INFORMACIÓN DE
SEGURIDAD. ¡SI NO SE RESPETAN
ESTAS INSTRUCCIONES SE
PODRÍAN PRODUCIR LESIONES
PERSONALES Y/O DAÑOS
MATERIALES! CONSERVE
ESTE MANUAL PARA
FUTURAS CONSULTAS.**

**POR FAVOR, CONSULTE LA
CONTRATAPA PARA OBTENER
INFORMACIÓN SOBRE LA
GARANTÍA DE DAYTON Y OTRA
INFORMACIÓN IMPORTANTE.**

Número de modelo: _____

Número de serie: _____

Fecha de compra: _____

Formulario 5S7406 / Impreso en EE.UU.

07985 Versión 0 7/2013

© 2013 Dayton Electric Manufacturing Co.

Todos los derechos reservados

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD



USE SIEMPRE PROTECCIÓN OCULAR

⚠ PELIGRO

Nunca ponga en funcionamiento esta unidad ante la presencia de materiales o vapores inflamables dado que los artefactos eléctricos producen arcos o chispas que pueden causar un incendio o una explosión. ¡NUNCA DEJE LA UNIDAD FUNCIONANDO SIN SUPERVISIÓN!

Cuando utilice un artefacto eléctrico, deberá seguir siempre las precauciones básicas, entre las que se incluyen las siguientes: **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE ARTEFACTO.**



⚠ ADVERTENCIA PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES:



1. No deje sin atención el artefacto cuando está conectado. Desconéctelo del tomacorriente cuando no lo esté utilizando y antes de darle mantenimiento. Conéctelo únicamente a un tomacorriente debidamente conectado a tierra. Consulte las instrucciones para la conexión a tierra.
2. No lo exponga a la lluvia, guárdelo en el interior.
3. No permita que lo utilicen como un juguete. Se requiere una estrecha vigilancia cuando lo utilicen niños o se trabaje con el artefacto cerca de ellos.
4. Utilícelo solamente como se describe en este manual. Utilice solamente los accesorios recomendados por el fabricante.
5. No lo utilice si el cable o el enchufe están dañados. Si el aparato no funciona como debiera, se ha caído, dañado, dejado a la intemperie o se ha dejado caer en el agua, llévelo a un centro de servicio técnico.
6. No: Tire del cable o transporte el artefacto por el cable, no utilice el cable como una manija, no cierre las puertas sobre el cable ni tire del cable alrededor de bordes filosos o esquinas. No pase el artefacto sobre el cable. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.
7. No desconecte el artefacto tirando del cable. Para desconectarlo, tómelo por el enchufe, no por el cable.
8. No toque el enchufe ni el artefacto con las manos mojadas.
9. No inserte ningún objeto por las aberturas. No lo utilice si cualquiera de las aberturas está bloqueada. Manténgalo libre de polvo, pelusa, cabello y cualquier otro material que pudiera reducir el flujo de aire.
10. Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y en general todo su cuerpo, alejado de las aberturas y partes móviles del artefacto.
11. No aspire ningún material que esté ardiendo o humeando, como cigarrillos, cerillos o cenizas calientes.
12. No lo utilice sin colocarle antes la bolsa para polvo y/o los filtros.
13. Apague todos los controles antes de desconectar la unidad.
14. Extreme precauciones cuando limpie escaleras.
15. No lo utilice para aspirar líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, ni lo utilice en áreas en donde pudieran estar presentes estas sustancias.
16. No utilice su aspiradora como rociador para líquidos inflamables como pinturas a base de aceite, lacas, productos de limpieza para el hogar, etc.
17. No aspire materiales tóxicos, carcinógenos, combustibles, ni otros materiales peligrosos como amianto, arsénico, bario, berilio, plomo, pesticidas u otros materiales que representen un riesgo para la salud. Existen artefactos especialmente diseñados para estos propósitos.
18. No recoja hollín, cemento, yeso o polvo de muro de mampostería sin colocar antes el filtro de cartucho y la bolsa colectora filtrante. Éstas son partículas muy finas que pueden pasar a través de la espuma y afectar el funcionamiento del motor o ser expelidas nuevamente al aire. Se encuentran disponibles bolsas colectoras filtrantes adicionales.
19. No deje el cable en el piso una vez que haya terminado su trabajo de limpieza. Podría tropezarse con el mismo.
20. Tenga cuidado especial al vaciar los depósitos excesivamente cargados.
21. Para evitar la combustión espontánea, vacíe el depósito después de cada uso.
22. El funcionamiento de una aspiradora de servicio podría ocasionar que objetos extraños sean expelidos hacia los ojos, lo que podría resultar en una lesión ocular. Siempre lleve puestas gafas de seguridad cuando haga funcionar una aspiradora.
23. **MANTÉNGASE ALERTA.** Vigile lo que está haciendo y utilice el sentido común. No utilice una aspiradora cuando esté cansado, distraído o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos que causen una pérdida del control.
24. **¡ADVERTENCIA! NO** utilice esta aspiradora para aspirar residuos de pintura con plomo dado que al hacerlo se podrían dispersar partículas delgadas de plomo en el aire. Esta aspiradora no ha sido diseñada para ser utilizada, conforme a la Regulación de la EPA 40 CFR Parte 745, para limpieza de materiales de pintura con plomo.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

⚠ ADVERTENCIA NO DEJE LA ASPIRADORA SIN SUPERVISIÓN CUANDO ESTÁ CONECTADA Y/O EN FUNCIONAMIENTO. DESCONECTE LA UNIDAD CUANDO NO LA UTILICE.

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

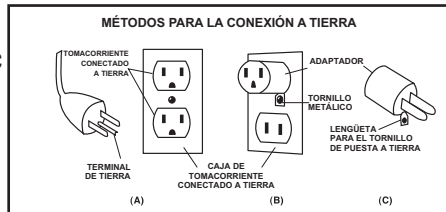
Este aparato debe estar conectado a tierra. De ocurrir un desperfecto, la conexión a tierra ofrece una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica y reduce el riesgo de descarga eléctrica. Este aparato viene equipado con un cable con conductor de conexión a tierra para el equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe se debe insertar en un tomacorriente apropiado el cual debe estar instalado correctamente y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y regulaciones locales.



⚠ ADVERTENCIA UNA CONEXIÓN INADECUADA DEL CONDUCTOR CONECTADO A TIERRA PUEDE RESULTAR EN DESCARGA ELÉCTRICA. VERIFIQUE CON UN ELECTRICISTA CALIFICADO O TÉCNICO DE SERVICIO SI TIENE DUDAS CON RESPECTO A SI EL TOMACORRIENTE ESTÁ ADECUADAMENTE CONECTADO A TIERRA. NO HAGA MODIFICACIONES EN EL ENCHUFE PROVISTO CON EL APARATO. SI NO SE AJUSTA AL TOMACORRIENTE, HAGA QUE UN ELECTRICISTA CALIFICADO LE INSTALE UN TOMACORRIENTE APROPIADO.

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA (CONTINUACIÓN)

Este aparato es para utilizarse en un circuito de 120 voltios nominal y cuenta con un enchufe con conexión a tierra como el que aparece en la **ilustración A**. Puede usar un adaptador provisional como el que se muestra en las **ilustraciones B y C** para conectar este enchufe a un tomacorriente de 2 polos, como el que se exhibe en la **ilustración B**, si no tiene disponible un tomacorriente debidamente conectado a tierra. El adaptador provisional debe ser utilizado solamente hasta que un electricista pueda instalar un tomacorriente debidamente conectado a tierra (**ilustración A**). La espiga rígida de color verde, lengüeta o accesorio similar que sale del adaptador debe conectarse a una conexión a tierra permanente tal como la tapa del tomacorriente, debidamente puesta a tierra. Siempre que se utilice un adaptador, debe ser sujetado en su lugar mediante un tornillo metálico.



EN CANADÁ, EL REGLAMENTO DE ELECTRICIDAD CANADIENSE NO PERMITE EL USO DE UN ADAPTADOR PROVISIONAL. Asegúrese de que este artefacto esté conectado a un tomacorriente que tenga la misma configuración que la del enchufe. No se debe utilizar ningún adaptador con este artefacto.

⚠️ ADVERTENCIA SI EL CABLE ESTÁ DAÑADO, DEBE SER REEMPLAZADO POR UN CABLE ESPECIAL O MONTAJE DISPONIBLE A TRAVÉS DEL FABRICANTE O SU AGENTE DE SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO.

CABLES DE EXTENSIÓN

Cuando utilice el artefacto a una distancia a la cual sea necesario utilizar un cable de extensión, debe emplear un cable de tres conductores con conexión a tierra de tamaño adecuado, por razones de seguridad y para evitar la pérdida de potencia y el sobrecalentamiento. Use la tabla para determinar el calibre (AWG) requerido para el cable. Para determinar el amperaje de su aspiradora, vea la placa localizada en la tapa/alojamiento del motor. Antes de utilizar el artefacto, compruebe que el cable de corriente esté bien colocado y que no existan cables expuestos o aislamientos dañados. Haga los reemplazos o las reparaciones que sean necesarios antes de utilizar el artefacto. Utilice únicamente los cables de extensión para exteriores de tres hilos que tengan enchufes con conexión a tierra y tomacorriente de tres polos para poder conectar el enchufe del cable de extensión.

Voltios	Longitud total del cable en pies			
	25	50	100	150
120V				
Amperaje Más de	AWG			
0 - 6	18	16	16	14
6 - 10	18	16	14	12
10 - 12	16	16	14	12
12 - 16	14	12	No se recomienda	

NOTA: LAS DESCARGAS ESTÁTICAS SON COMUNES EN ÁREAS SECAS O CUANDO LA HUMEDAD RELATIVA DEL AIRE ES MUY BAJA. ESTO ES TEMPORAL Y NO AFECTA EL USO DEL ARTEFACTO. PARA REDUCIR LA FRECUENCIA DE DESCARGAS ELÉCTRICAS EN SU HOGAR, EL MEJOR REMEDIO ES AGREGAR HUMEDAD AL AIRE CON UNA CONSOLA O HUMIDIFICADOR INSTALADO.

ESPECIFICACIONES

	22XJ47	22XJ48
Tipo de depósito	Acero inoxidable	Acero inoxidable
Capacidad del depósito	12 Gal. (45,5 litros)	16 Gal. (60,5 litros)
Potencia máxima	6.0	6.5
Régimen eléctrico	120V, 60 Hz 11.8 Amps AC	120V, 60 Hz 12 Amps AC
Presión estática	60" (152.4 cm)	60" (152.4 cm)
Movimiento de aire	200 cfm (5.7 m ³ /min)	210 cfm (5.9 m ³ /min)

Certificación



ANTES DE COMENZAR



Herramientas necesarias:

- Destornillador de cabeza plana
- Llave de cubo o llave de 1/4"
- Martillo
- Gafas de seguridad
- Llave de cubo o llave de 7/16"

DESEMBALAJE



Desembalar:

- Tire de los seguros de la cubierta hacia afuera y retire la cubierta del depósito y cualquier accesorio que esté empacado con el depósito.

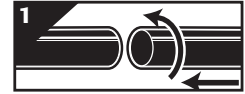
Inspeccionar:

- Luego de desempacar la unidad, inspeccione cuidadosamente en busca de algún daño que pueda haber ocurrido durante el transporte. Examine en busca de piezas sueltas, faltantes o dañadas. Los reclamos por daños durante el envío deben ser presentados ante la empresa de transporte.

Vea las Instrucciones Generales sobre Seguridad en las páginas 1 y 2 las Precauciones y Advertencias que se ilustran.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

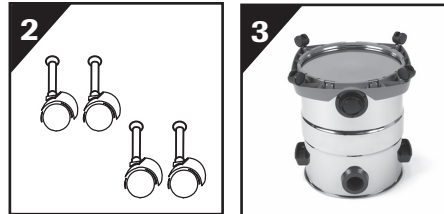
1. Acople el sistema de rueditas siguiendo las instrucciones e ilustraciones de este manual.
2. Acople las manijas laterales del depósito siguiendo las instrucciones e ilustraciones de este manual.
3. Antes de volver a colocar la cubierta del depósito, consulte las secciones sobre Aspiración de Sólidos o Aspiración de Líquidos de este manual para asegurarse de que tiene instalados los filtros apropiados para su operación de limpieza.
4. Vuelva a colocar la cubierta del depósito y aplique presión con los pulgares a cada seguro hasta que se encajen bien en su posición. Asegúrese que todos los seguros de la tapa estén bien ajustados.
5. Inserte el extremo largo de la manguera de la máquina con la tuerca de fijación dentro de la entrada del depósito y apriete. No apriete en exceso (**Figura 1**).
6. Acople los tubos de extensión al extremo de la manguera donde se colocan los accesorios. Gire ligeramente para ajustar la conexión (**Figura 1**).
7. Acople uno de los accesorios de limpieza (dependiendo de lo que requiera para limpiar) a los tubos de extensión. Gire ligeramente para ajustar la conexión (**Figura 1**).
8. Enchufe el cable en el tomacorriente de pared. Su aspiradora está lista para usarse.
I = ENCENDIDO, O = APAGADO



ENSAMBLADO DE LAS RUEDITAS

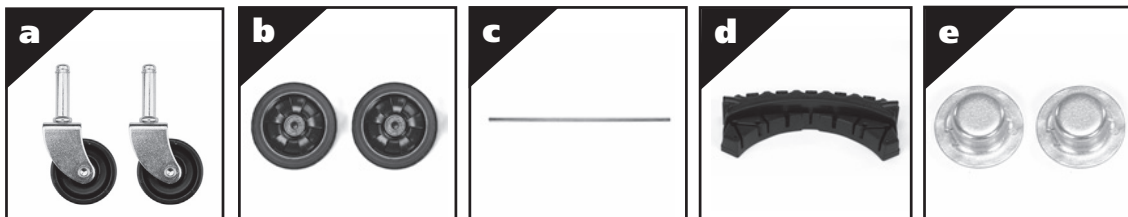
No todas las unidades vienen equipadas con el mismo sistema de rueditas. Siga las instrucciones que correspondan a su unidad. Con carretilla de rueditas (Modelo 22XJ47)

1. Encontrará cuatro rueditas (**Figura 2**) con su aspiradora para aspiración de sólidos y líquidos. Ensamble como se indica a continuación:
2. Con el cable desconectado del tomacorriente y habiendo retirado la cubierta del depósito, voltee el depósito de modo que el fondo quede mirando hacia arriba.
3. Si las rueditas no están ya instaladas en la carretilla, inserte las rueditas en el fondo de la carretilla colocando el vástago de la ruedita dentro de los orificios suministrados. Aplique presión y torsión hasta que las rueditas hayan encajado en su lugar (**Figura 3**).
4. Regrese el depósito a su posición vertical.

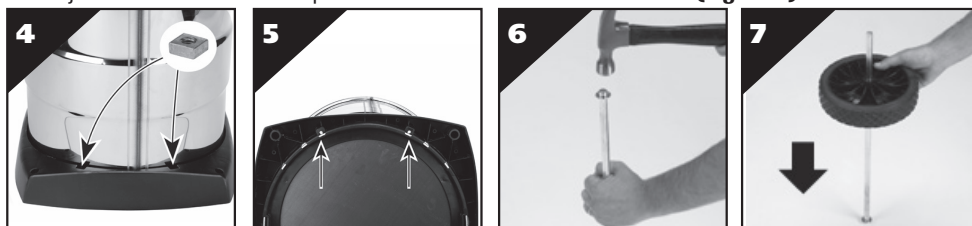


Con carretilla de ruedas (Modelo 22XJ48)

Encontrará dos rueditas (**a**), dos ruedas posteriores grandes (**b**), un eje (**c**), bastidor para herramientas (**d**), dos tuercas ciegas (**e**), dos tornillos, dos arandelas planas de metal, dos tuercas hexagonales y dos arandelas planas de plástico en su aspiradora para sólidos y líquidos. Ensamble como se indica a continuación:



1. Asegúrese de que el cable esté desconectado del tomacorriente y luego retire la tapa del depósito.
2. Con el depósito colocado en posición vertical y con la parte posterior hacia usted, inserte la tuerca hexagonal en una de las dos ranuras ubicadas en la parte posterior de la carretilla (**Figura 4**).
3. Coloque la arandela plana de metal sobre el vástago del tornillo.
4. Incline el depósito hacia adelante ligeramente y ubique el orificio suministrado en la parte de abajo de la carretilla directamente debajo de la ranura que contiene la tuerca hexagonal (**Figura 5**).
5. Coloque el tornillo con la arandela plana dentro del orificio y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que el extremo del tornillo queda conectado con la tuerca hexagonal. Si tiene dificultades para que el tornillo se conecte con la tuerca hexagonal, empuje la tuerca hexagonal hacia abajo con el extremo de borrador de un lápiz mientras gira el tornillo.
6. Para terminar, apriete el tornillo utilizando una llave de tubo o llave para tuercas de 7/16".
7. Repita los pasos 2 a 6 con la segunda ranura de la carretilla.
8. Dé vuelta el depósito de manera que la parte inferior quede mirando hacia arriba.
9. Coloque el eje de manera vertical sobre una superficie dura y martille sobre la tuerca ciega (**Figura 6**). Coloque una rueda en el eje y deslícela hacia abajo hasta la tuerca ciega (**Figura 7**). Compruebe que el lado plano del cubo de la rueda esté orientado hacia afuera.
10. Deslice el eje a través de los orificios provistos en el bastidor de herramientas (**Figura 8**).





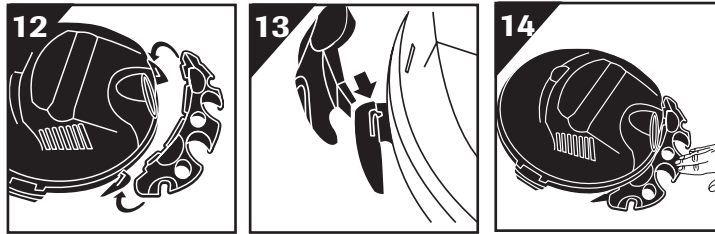
INSTRUCCIONES DE MONTAJE (CONTINUACIÓN)

11. Deslice la rueda restante sobre el eje y martille sobre la segunda tuerca ciega (Figura 9).
12. Instale el conjunto del bastidor de herramientas sobre la carretilla (ya instalada sobre el depósito) colocando la ranura grande en el bastidor sobre el borde en la parte posterior de la carretilla (Figura 10). Empuje el bastidor sobre la carretilla hasta que el fondo del mismo esté alineado con el fondo de la carretilla. **NOTA:** Es normal que el bastidor de herramientas se ajuste firmemente sobre la carretilla.
13. Asegure con los cuatro tornillos suministrados (Figura 11).
14. Coloque una arandela plana de plástico sobre el vástago de cada ruedita.
15. Inserte las rueditas en la parte frontal de la carretilla colocando el vástago de las rueditas en los orificios provistos. Aplique presión y torsión hasta que las rueditas hayan encajado en su lugar (Figura 12).
16. Regrese el depósito a su posición vertical.



PORTAHERRAMIENTAS (Modelo 22XJ47) (No es común a todos los modelos)

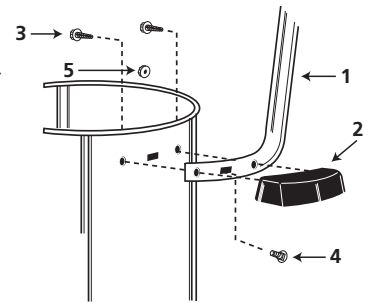
1. Con la parte posterior de la unidad mirando hacia usted, tome el portaherramientas y colóquelo con las lengüetas mirando hacia la parte posterior de la unidad (Figura 13).
2. Coloque las lengüetas en forma de "J" en las ranuras sobre las envolturas del cable (Figura 14).
3. Presione hasta que las lengüetas encajen en su lugar.
4. Presione en el centro del portaherramientas hasta que la lengüeta quede asegurada en la parte inferior de la tapa (Figura 15).



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

INSTALACIÓN DE LA MANIJA DEL CARRO (Modelo 22XJ48) (No es común a todos los modelos)

Sujete la manija de transporte al depósito insertando el perno a través del orificio central de la manija y el depósito, asegúrela con la tuerca provista. Asegure las manijas laterales con los tornillos suministrados. Cuando ensamble la manija de transporte asegúrese de extender sus extremos para evitar que se dañe el depósito.



Ítem	Descripción
1	Manija metálica del depósito
2	Manija lateral del depósito
3	Tornillo # 10 X 3/4" cabeza hexagonal
4	Perno 1/4 - 20 x 1/2"
5	1/4 - 20 cabeza hexagonal

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

⚠ PELIGRO

Este equipo incorpora partes tales como interruptores, motores o dispositivos similares que tienden a producir arcos o chispas que pueden causar una explosión. No aspire materiales inflamables, combustibles o calientes. No utilice en las cercanías de líquidos o vapores explosivos, dado que los dispositivos eléctricos producen arcos o chispas que pueden causar un incendio o explosión. No utilice en estaciones de servicio o en cualquier lugar donde se almacene o venda gasolina.

⚠ PELIGRO

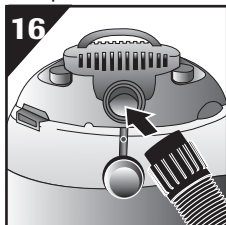
¡NUNCA DEJE LA UNIDAD FUNCIONANDO SIN SUPERVISIÓN!



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO (CONTINUACIÓN)

FUNCIÓN DE SOPLADOR

Esta aspiradora puede utilizarse como un soplador potente. Para usar la unidad como soplador, destornille la cubierta del puerto del soplador ubicada en el lado posterior del alojamiento del motor (**Figura 16**). La cubierta del puerto del soplador está equipada con una correa de retención para evitar que se pierda la cubierta del puerto cuando se esté usando el soplador. Inserte el extremo de la manguera con la tuerca de fijación dentro del puerto del soplador del depósito y apriete. Para el rendimiento máximo del soplador acople la boquilla del concentrador al extremo del accesorio de la manguera (**Modelo 22XJ48**). Debe tenerse mucho cuidado cuando se utiliza como soplador debido a la fuerza poderosa del aire cuando se utilizan ciertos accesorios.



⚠ ADVERTENCIA

UTILICE SIEMPRE PROTECCIÓN OCULAR PARA EVITAR QUE PIEDRAS O ESCOMBROS SEAN SOPLADOS O REBOTEN A LOS OJOS O LA CARA, LO QUE PODRÍA PRODUCIR LESIONES GRAVES.

⚠ ADVERTENCIA

SIEMPRE DESCONECTE EL ENCHUFE DEL TOMACORRIENTE DE PARED ANTES DE RETIRAR LA CUBIERTA DEL DEPÓSITO.

⚠ PRECAUCIÓN

Mantenga los filtros limpios

La eficiencia de estas aspiradoras depende en gran medida del filtro.

Un filtro obturado puede causar sobrecalentamiento y posiblemente dañar la aspiradora.

Limpie o reemplace los filtros de manera regular. No utilice la aspiradora o los filtros para recoger materiales peligrosos o que pongan en riesgo la salud.

NOTA: Nunca utilice la máquina de lavar para limpiar o secar los filtros.

ASPIRACIÓN DE MATERIALES SÓLIDOS SECOS

Asegúrese de que el deflector de entrada esté totalmente insertado dentro de la guía del deflector sobre el interior del depósito.

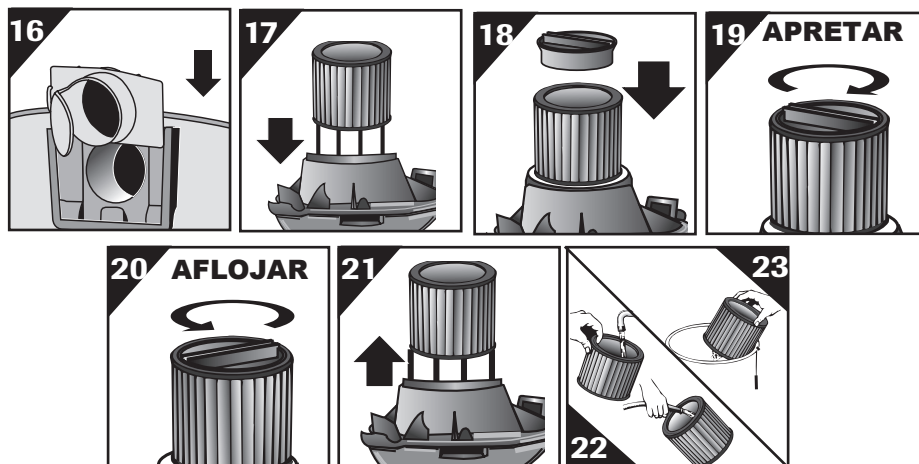
Si no fuera así, instale el deflector de entrada deslizándolo hacia abajo dentro de la ranura sobre la guía del deflector (**Figura 17**).

NOTA: La manguera debe ser extraída antes de que el deflector de entrada pueda ser insertado o extraído de la guía del deflector.

La abertura sobre el deflector de entrada puede mirar hacia cualquier lado del depósito. El deflector de entrada siempre debería estar en su lugar para cualquier tipo de limpieza. Con la cubierta del depósito en posición invertida, deslice el filtro de cartucho hacia abajo sobre el alojamiento de la tapa, empujando hasta que el filtro se selle contra la cubierta (**Figura 18**).

NOTA: No es necesario extraer la manga de hule-espuma para la aspiración de sólidos. Coloque el retenedor de filtro dentro de la parte superior del filtro de cartucho, sostenga la cubierta del depósito con una mano, gire la manija del retenedor del filtro en el sentido de las agujas del reloj para apretar, asegurando el filtro en su lugar (**Figuras 19 y 20**). Para extraer el filtro para su limpieza, sostenga la cubierta del depósito y gire el retenedor de filtro en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar y extraer, deslice el filtro de cartucho fuera del alojamiento de la tapa (**Figuras 21 y 22**). Para limpiar el filtro de cartucho, saque la suciedad agitándolo o con un cepillo o enjuagándolo (desde el interior hacia fuera del filtro) con agua, deje que se seque por completo (aproximadamente 24 horas) y vuelva a instalarlo (**Figuras 23 y 24**). Se requiere una filtración de mejor calidad para materiales sólidos más finos. Se recomiendan las bolsas de filtro recolectoras para los materiales muy finos, por ejemplo, el polvo de mampostería.

NOTA: Cuando utilice la aspiradora para aspirar polvo muy fino como aserrín o polvo de mampostería, será necesario vaciar el depósito y limpiar el filtro a intervalos de tiempo más frecuentes para mantener el máximo poder de aspiración o incorporar el uso de bolsas de filtro recolectoras.

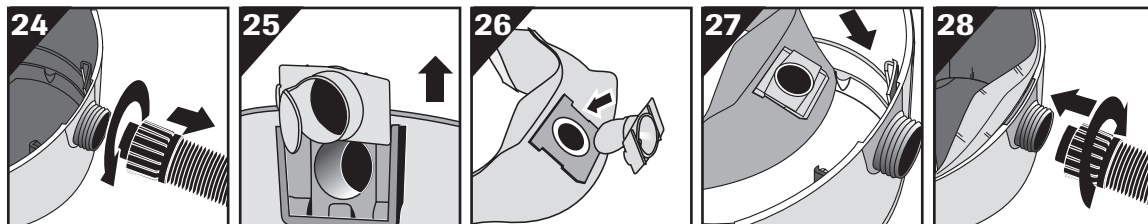


INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO (CONTINUACIÓN)

INSTALAR BOLSA DE FILTRO RECOLECTORA

(No es común a todos los modelos)

1. Se debe utilizar solamente para la aspiración de materiales sólidos. Utilícela junto con el filtro de cartucho para la aspiración de hollín, cemento, yeso o polvo de muro de mampostería.
2. Con el cable desconectado del tomacorriente, tire de los seguros hacia fuera para retirar la cubierta del depósito.
3. Desenrosque la tuerca de fijación de la manguera y sáquela de la entrada (Figura 25).
4. Saque el deflector de entrada de la guía deflectora (Figura 26).
NOTA: La manguera debe extraerse antes de sacar el deflector de entrada.
5. Con la abertura del deflector de entrada mirando hacia el lado izquierdo o derecho de la bolsa de filtro, deslice el collarín de la bolsa de filtro por encima del deflector de manera que las muescas del collarín de la bolsa coincidan con las lengüetas del deflector de entrada. La bolsa sólo encaja correctamente de una manera (Figura 27).
6. Deslice el deflector con la bolsa recolectora acoplada dentro de la guía deflectora (Figura 28).
7. Vuelva a insertar la manguera dentro de la entrada y ajuste la tuerca de fijación (Figura 29).
8. Cuando esté en su lugar, abra la bolsa y colóquela alrededor del interior del depósito.



OPERACIÓN DE ASPIRACIÓN DE LÍQUIDOS

Retire todos los filtros para sólidos además de toda la suciedad y los residuos encontrados en el montaje del depósito. Para mejores resultados en la aspiración de líquidos, recomendamos extraer el filtro de cartucho y utilizar la manga de hule-espuma (ya instalada en su lugar sobre el alojamiento de la tapa). Asegúrese de que el deflector de entrada esté totalmente insertado dentro de la guía del deflector sobre el interior del depósito. Si no fuera así, instale el deflector de entrada deslizándolo hacia abajo dentro de la ranura sobre la guía del deflector (Figura 30). **NOTA:** La manguera debe ser extraída antes de que el deflector de entrada pueda ser insertado o extraído de la guía del deflector. El deflector de entrada puede mirar hacia cualquier lado del depósito. El deflector de entrada siempre debería estar en su lugar para cualquier tipo de limpieza. Puede presentarse un rocío en el aire de emisión si la manga de hule-espuma se satura durante la aspiración de líquidos. Si hay rocío, saque y deje secar la manga de hule-espuma saturada o reemplácela con otra manga de hule-espuma que esté seca para eliminar el rocío y el posible escurrimiento de líquido alrededor de la tapa. Apague inmediatamente la unidad una vez que haya terminado el trabajo de aspirar líquidos o cuando el depósito esté lleno y listo para vaciarse. Eleve la manguera para drenar todo exceso de líquidos dentro del depósito. El interior del depósito debe limpiarse periódicamente. La manga de hule-espuma debe limpiarse periódicamente como se describe en los siguientes pasos:

1. Desconecte siempre el enchufe del tomacorriente de pared antes de retirar la cubierta del depósito.
2. Retire la manga de hule-espuma deslizándola hacia arriba y afuera del alojamiento de la tapa.
3. Mantenga la manga de hule-espuma debajo de agua corriente enjuagando desde el interior. Dependiendo del estado de la manga de hule-espuma, no siempre se requiere una limpieza con agua.
4. Elimine el exceso de agua con cuidado, seque la manga de hule-espuma con una toalla limpia y déjela secar. La manga de hule-espuma está ahora lista para ser reinstalada en el alojamiento de la tapa.

NOTA: La parte inferior de la manga debería ir COLOCADA en la muesca entre el alojamiento de la tapa y la tapa del depósito (Figura 31).

NOTA: Los accesorios de aspiración de líquidos deben lavarse periódicamente con agua y jabón, especialmente después de aspirar líquidos pegajosos. La filtración de la aspiradora se puede ver dificultada si se aspiran detergentes o limpiadores que generen espuma. Esto podría hacer que materiales extraños se filtren dentro del impulsor del motor y así acortar la vida útil del motor. Esto no es considerado uso normal y por lo tanto no está cubierto por la garantía del producto.

APAGADO AUTOMÁTICO DE LA SUCCIÓN

La aspiradora está equipada con una función de apagado automático de la succión cuando está aspirando líquidos. A medida que el nivel de líquido se eleva en el depósito, un flotador interno se eleva hasta que se asienta contra un sello en la entrada del motor, apagando la succión. Cuando esto ocurre, el motor producirá un ruido muy agudo y se reducirá drásticamente la succión. Si esto ocurre, apague inmediatamente la unidad. Si no se apaga la unidad después de que el flotador se eleve y apague la succión, se podrían provocar graves daños al motor. Para continuar usando la aspiradora, vacíe el desecho líquido del depósito como se describe en el párrafo siguiente. (Vaciado del depósito).

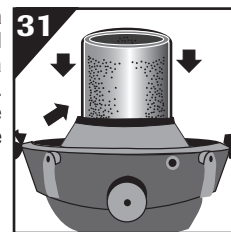
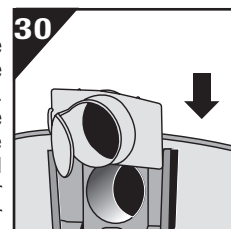
NOTA: Si la aspiradora se inclina accidentalmente, podría perder succión. Si esto ocurre, apague la aspiradora y colóquela en posición vertical. Esto permitirá que el flotador regrese a su posición normal y podrá continuar con la operación.



VACIAR EL DEPÓSITO

Tenga cuidado especial al vaciar los depósitos excesivamente cargados. Su aspiradora para materiales líquidos y sólidos puede vaciarse del desecho líquido retirando la cubierta del depósito. Para vaciarlo, apague la aspiradora y desconecte el enchufe de la toma de corriente de pared. Retire la cubierta del depósito y vacíe el depósito.

Nota: Para los modelos con drenaje de depósito, el depósito puede vaciarse extrayendo la tapa de drenaje y drenando el residuo líquido dentro de un drenaje adecuado.



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO (CONTINUACIÓN)

BOQUILLA DE PISO PARA ASPIRACIÓN DE LÍQUIDOS/SÓLIDOS



GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Causa(s) posible(s)	Acción correctiva
Faltan partes/ accesorios	Abarrotamiento en el depósito	Inspeccione el depósito
La aspiradora no arranca	1. Interruptor defectuoso 2. Motor defectuoso	1. Reemplace 2. Reemplace
Descarga de polvo del escape	1. Filtro sin instalar/no instalado correctamente 2. Filtro dañado 3. Filtro obturado o polvo demasiado fino 4. El filtro no funciona	1. Instale el filtro correctamente 2. Cambie el filtro 3. Utilice un filtro más eficiente 4. Limpie o cambie el filtro
Pérdida de succión	1. La conexión de la manguera está floja 2. Filtro obturado 3. Depósito lleno 4. Manguera agujereada	1. Apriete la conexión de la manguera 2. Limpie o cambie el filtro 3. Vacíe el depósito 4. Reemplace la manguera

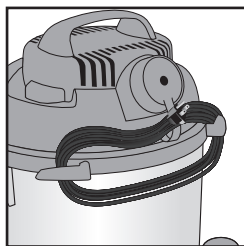
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

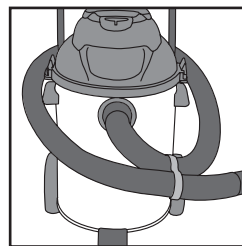
Asegúrese de desconectar el suministro de alimentación antes de intentar realizar tareas de reparación o mantenimiento o de sacar los componentes.

ALMACENAMIENTO

Antes de guardar la aspiradora, siempre vacíe y limpie el depósito. Nunca permita que se asienten líquidos en el depósito durante un período prolongado de tiempo. **Siempre guarde la aspiradora en interiores.**



Enrolle del cable

Soporte de manguera
(No es común a todos los modelos)**LUBRICACIÓN**

No se requiere lubricación ya que el motor está equipado con cojinetes lubricados de por vida.

SERVICIO/REPARACIÓN

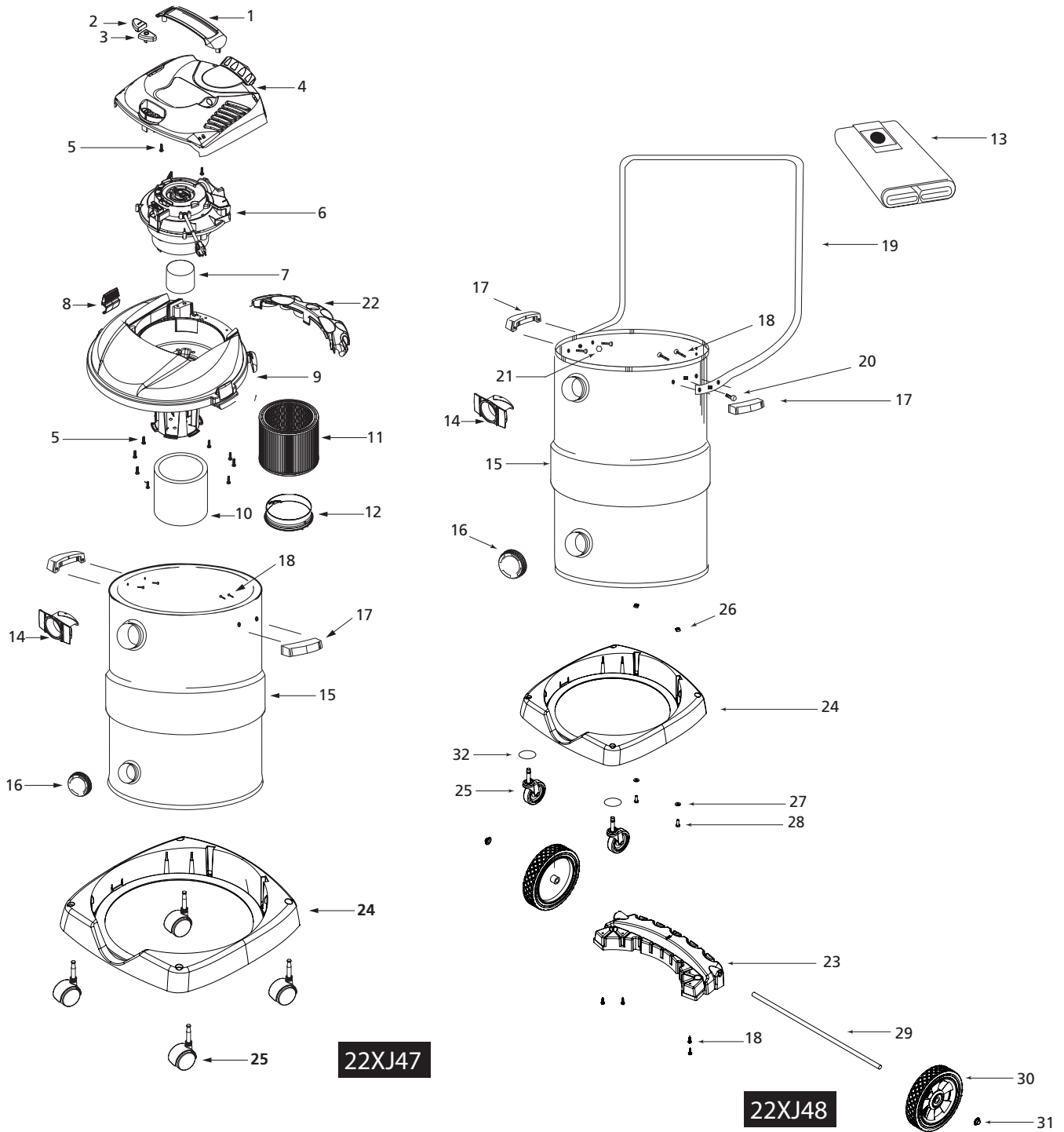
No intente reparar su aspiradora para líquidos y sólidos Dayton más allá de lo indicado en este manual. Consulte lo relativo a otro tipo de reparaciones con un centro de servicio técnico calificado.

⚠ ADVERTENCIA

SI CUALQUIERA DE LAS PARTES DEL ALOJAMIENTO DEL MOTOR SE ROMPE O SE AFLOJA, DEJANDO EXPUESTO EL MOTOR O CUALQUIER OTRO COMPONENTE ELÉCTRICO, DEBERÁ SUSPENDERSE INMEDIATAMENTE EL USO DE LA UNIDAD PARA EVITAR LESIONES PERSONALES O DAÑOS A LA ASPIRADORA. DEBERÁ REPARARSE LA ASPIRADORA ANTES DE PODER UTILIZARLA NUEVAMENTE.



ILUSTRACIÓN DE PIEZAS DE REPARACIÓN PARA LAS UNIDADES 22XJ47, 22XJ48



Para piezas de reparación llame al 1-800 Grainger

Por favor, suministre la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (en caso de haber)
- Descripción y número de la pieza tal como aparece en la lista de piezas

LISTA DE PIEZAS DE REPARACIÓN PARA LAS UNIDADES 22XJ47, 22XJ48

N° de Ref.	Descripción	Número de pieza para los modelos:		Cantidad
		22XJ47	22XJ48	
1	Manija	3756001	3751001	1
2	Botón de interruptor - I	7414200	7414200	1
3	Botón de interruptor - O	7414210	7414210	1
4	Conjunto de tapa de motor (Incl 1,2,3)	3748820	3743043	1
5	Tornillo 10 X 3/4" (1,9 cm) doble conductor Trilobe	1517699	1517699	10
6	= Conjunto de unidad de potencia	8136197	1UND3	1
7	Flotador	3545000	3545000	1
8	Seguro de la tapa	7444500	7444500	2
9	Conjunto de alojamiento de tapa y sujetador	1945259	1945260	1
10	Manga de Hule-espuma	5X879A	5X879A	1
11	Filtro de cartucho	2W435	2W435	1
12	Retenedor de filtro	3008000	3008000	1
13	Bolsa de filtro recolectora	N/A	1UG85	1
14	Deflector de entrada	7413120	7413120	1
15	Conjunto del depósito	1944913	1944911	1
16	Cubierta del drenaje	7446800	7446800	1
17	Manija lateral del depósito	9355100	9355100	2
18	Tornillo # 10 x 3/4" (1,9 cm) cabeza hexagonal	1503999	1503999	4/8
19	Manija de transporte	N/A	2088100	1
20	Perno (0,6 cm) - 20 x 1/2" (1,3 cm)	N/A	6401299	2
21	(0,6 cm) tuerca hexagonal	N/A	1300199	2
22	Porta-herramientas	8412000	N/A	1
23	Bastidor de herramientas carretilla	N/A	9382750	1
24	Carretilla	9381850	9382550	1
25	Ruedita	6774200	6773900	4/2
26	1/4" (0,6 cm) tuerca hexagonal	N/A	0100299	2
27	Arandela plana (metálica)	N/A	0700399	2
28	Tomillo de cabeza hexagonal 1/4 (0,6 cm) - 20 x 3/4" (1,9 cm) de longitud	N/A	0902999	2
29	Eje	N/A	2441000	1
30	Rueda 8" (20,3 cm)	N/A	2425010	2
31	Tuerca ciega	N/A	4300299	2
32	Arandela plana (plástica)	N/A	0704399	2
Δ	Tubos de extensión 1 1/4" (3,18 cm)	3770420	N/A	2
Δ	Manguera 8 pies x 1 1/4" (2,44 m x 3,18 cm)	2Z290C	N/A	1
Δ	Boquilla para líquidos/sólidos de 10" (25,4 cm)	7872534	N/A	1
Δ	Boquilla de servicio	0303501	N/A	1
Δ	Herramienta de hendiduras	0313001	N/A	1
Δ	Manguera 8 pies x 2 1/2" (2,4 m x 6,35 cm)	N/A	2Z212B	1
Δ	2 1/2" (6,35 cm) diámetro Tubos de extensión	N/A	0150400	2
Δ	Boquilla de piso para líquidos/sólidos de 14" (35,5 cm)	N/A	0213696	1
Δ	Boquilla de servicio de 8" (20,32 cm.)	N/A	5281500	1
Δ	Herramienta de hendiduras	N/A	0160400	1
Δ	Boquilla del concentrador	N/A	0890401	1
Δ	Mordaza de codo	N/A	0223000	1
Δ	Sujetador de manguera	N/A	3132630	1

(=) No hay piezas de reemplazo disponibles para la unidad de potencia.

Δ No se muestra

No intente reparar usted mismo su aspiradora Dayton más allá del servicio que se describe en las Instrucciones de Funcionamiento y Manual de Piezas.

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO DE DAYTON

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO DE DAYTON. Dayton Electric Mfg. Co. ("Dayton") garantiza al usuario original que todos los modelos Dayton® cubiertos por este manual están libres de defectos de mano de obra o en los materiales en condiciones de uso normal durante un año a partir de la fecha de compra. Si el producto Dayton es parte de un conjunto, solamente la parte que es defectuosa está sujeta a esta garantía. Cualquier producto o parte que se identifique como defectuoso en mano de obra o materiales y se devuelva a un centro autorizado de servicio técnico, según lo establezca Dayton o el representante de Dayton, con costos de envío prepagos, será como remedio exclusivo, reparado o reemplazado por un producto o parte nuevos o reacondicionados de igual utilidad o se ofrecerá un reintegro completo, a opción de Dayton o su representante, sin costo alguno. Consulte "Servicio de Garantía" más abajo para informarse sobre los procedimientos para reclamos cubiertos por la garantía limitada. La garantía es nula si hubiera evidencia de uso inadecuado, reparación o instalación inadecuadas, abuso o alteración. Esta garantía no cubre el uso y desgaste normales de los productos de Dayton o sus partes, o productos y partes que son consumibles con un uso normal. Esta garantía le otorga a los compradores derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos, que varían de una jurisdicción a otra.

DESCARGOS DE RESPONSABILIDAD Y LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTÍA RELACIONADOS CON TODOS LOS CLIENTES PARA TODOS LOS PRODUCTOS

LIMITACIÓN DE LAS RESPONSABILIDADES. EN LA MEDIDA DE LO PERMITIDO POR LA LEY APLICABLE, DAYTON EXPRESAMENTE RECHAZA CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y PERJUICIOS INDIRECTOS E INCIDENTALES. EN CUALQUIER CASO LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON SE LIMITARÁ AL PRECIO DE COMPRA PAGADO Y NO SUPERARÁ EL MISMO.

DESCARGO DE GARANTÍA. SE HA REALIZADO UN ESFUERZO DILIGENTE POR PROVEER INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO E ILUSTRAR LOS PRODUCTOS EN ESTE MATERIAL IMPRESO CON LA MAYOR PRECISIÓN; SIN EMBARGO, TAL INFORMACIÓN Y TALES ILUSTRACIONES SE SUMINISTRAN AL SOLO EFECTO DE IDENTIFICACIÓN Y EN NINGÚN MODO IMPLICAN O EXPRESAN UNA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD DE LOS PRODUCTOS O DE SU ADECUACIÓN A UN FIN PARTICULAR, O DE QUE LOS PRODUCTOS NECESARIAMENTE SERÁN TAL Y COMO APARECEN EN LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCIÓN DE LO PREVISTO MÁS ABAJO, DAYTON NO REALIZA NI AUTORIZA NINGUNA GARANTÍA O AFIRMACIÓN DE HECHO, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, DISTINTA DE LO INDICADO EN LA "GARANTÍA LIMITADA" MÁS ARRIBA.

PRODUCTO ADECUADO. MUCHAS JURISDICCIONES TIENEN CÓDIGOS Y REGULACIONES QUE RIGEN EN MATERIA DE VENTA, CONSTRUCCIÓN, INSTALACIÓN Y/O USO DE PRODUCTOS PARA CIERTOS FINES, LOS CUALES PUEDEN VARIAR RESPECTO DE LOS VIGENTES EN ÁREAS VECINAS. SI BIEN SE REALIZAN TODOS LOS ESFUERZOS PARA ASEGURAR QUE LOS PRODUCTOS DAYTON CUMPLAN CON TALES CÓDIGOS, DAYTON NO PUEDE GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO Y NO PUEDE SER RESPONSABLE POR LA FORMA EN QUE SE INSTALA O USA EL PRODUCTO. ANTES DE COMPRAR Y USAR UN PRODUCTO, REVISE LA SEGURIDAD Y ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO Y TODOS LOS CÓDIGOS Y REGULACIONES NACIONALES Y LOCALES APLICABLES, Y ASEGÚRESE DE QUE EL PRODUCTO, SU INSTALACIÓN Y USO CUMPLAN CON LOS MISMOS.

CONSUMIDORES SOLAMENTE. CIERTOS ASPECTOS DE LOS DESCARGOS DE RESPONSABILIDAD NO SON APLICABLES A LOS PRODUCTOS DE CONSUMO VENDIDOS A LOS CONSUMIDORES; (A) ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS, POR LO TANTO LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR PUEDE SER APLICABLE PARA USTED; (B) ASÍMISMO, ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN UNA LIMITACIÓN SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA LIMITADA DE MANERA QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR PUEDE NO SER APLICABLE PARA USTED; Y (C) POR LEY DURANTE EL PERÍODO DE ESTA GARANTÍA LIMITADA, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO EN PARTICULAR APLICABLE A PRODUCTOS DE CONSUMO COMPRADOS POR LOS CONSUMIDORES, NO PUEDE SER EXCLUIDA O ANULADA.

ESTA GARANTÍA LIMITADA SOLO SE APLICA A COMPRADORES DE EE.UU. PARA ENTREGA EN LOS ESTADOS UNIDOS.

SERVICIO DE GARANTÍA

Para obtener un servicio de garantía si usted compró el producto cubierto directamente a W.W. Grainger, Inc. ("Grainger"), (i) escriba o visite la sucursal local de Grainger en donde compró el producto u otra sucursal cerca de su domicilio (vea www.grainger.com para obtener un listado de las sucursales de Grainger); o (ii) contacte a Grainger visitando el sitio www.grainger.com y haciendo clic en el vínculo "Contact Us" (Contáctenos) en la parte superior de la página, luego haga clic en el vínculo "Email us" (Envíenos un correo electrónico); o (iii) llame a Asistencia al Cliente (número gratuito) al 1-888-361-8649. Para obtener servicio de garantía si compró el producto cubierto a otro distribuidor o vendedor, (i) visite www.grainger.com para Servicio de Garantía; (ii) escriba, llame o visite una sucursal de Grainger cerca de su domicilio; o (iii) llame al Servicio de Atención al Cliente (número gratuito) al 1-888-361-8649. En cualquier caso, deberá suministrar, en lo posible, la fecha de compra, el número de factura original, el número de artículo, una descripción del defecto y cualquier otra información especificada en esta Garantía Limitada de Un Año de Dayton. Es posible que deba enviar el producto para su inspección a su costo. Puede seguir el progreso de las inspecciones y correcciones de la misma manera. La propiedad y el riesgo de pérdida se transfieren al comprador en la entrega al transportista, de manera que si el producto sufre algún daño en tránsito a usted, realice un reclamo ante la empresa de transporte y no ante el vendedor, Grainger o Dayton. Para obtener información sobre la garantía en relación con los compradores y/o la entrega de los productos fuera de los Estados Unidos, por favor, utilice la siguiente información de contacto:

Dayton Electric Mfg. Co.,

100 Grainger Parkway, Lake Forest, IL 60045 U.S.A.

o llame al teléfono +1-888-361-8649